

# Mode d'emploi

## Instruments de maintien, de préhension

**dimedda**<sup>®</sup>  
SURGICAL INSTRUMENTS

**Valable à partir du :** 16.07.2025      **version :** 05

 **Dimedda Instrumente GmbH**  
Clos de l'oe 54+58  
78532 Tuttlingen  
Tél: +49 (0) 7462 / 9461-0  
Fax : +49 (0) 7462 / 9461-33  
<http://www.dimedda.de>  
[info@dimedda.de](mailto:info@dimedda.de)

**SRN** DE-MF-000005584

### 1 Remarque importante



*Lisez attentivement ce mode d'emploi avant chaque utilisation et conservez-le à portée de main de l'utilisateur ou du personnel spécialisé concerné.*



*Lisez attentivement les avertissements signalés par ce symbole. Une utilisation inappropriée des produits peut entraîner des blessures graves pour le patient, l'utilisateur ou des tiers.*

### 2 Champ d'application

Les instruments doivent être utilisés exclusivement pour l'usage auquel ils sont destinés dans les spécialités médicales par un personnel dûment formé et qualifié. Le médecin traitant ou l'utilisateur est responsable du choix des instruments pour des applications spécifiques ou une utilisation opérationnelle, de la formation et de l'information appropriées ainsi que de l'expérience suffisante pour la manipulation des instruments.

### 3 Produits / Destination

Les instruments de maintien et de préhension sont destinés à des traitements chirurgicaux invasifs et parfois aussi à des traitements invasifs non chirurgicaux dans différentes spécialités médicales (de moins de 60 min.). Ils correspondent à la classe de risque I/II.

Familie de produits Pincettes	
(base UDI-DI)	Destination
Pincettes chirurgicales 404279662466BG <b>CE 0123</b>	Instrument permettant de saisir et de manipuler les parties molles.
Pincettes ophtalmologiques 404279662674BR <b>CE 0123</b>	Instrument permettant de saisir ou de manipuler les tissus mous ophtalmiques et/ou d'en retirer des corps étrangers.
Pince ORL 404279639995CY <b>CE 0123</b>	Instrument permettant de saisir, de maintenir ou de manipuler les structures anatomiques lors d'interventions ORL.
Pincettes de manipulation d'implants 404279635079AR <b>CE 0123</b>	Instrument permettant de saisir et de manipuler des implants/dispositifs chirurgicaux pendant l'implantation.
Pince pour papier d'articulation dentaire 404279631813A7 <b>CE 0123</b>	Instrument permettant de maintenir le papier à articuler pendant son utilisation dans la cavité buccale.
Pince à tampons dentaires 404279631814A9 <b>CE 0123</b>	Instrument permettant de maintenir le matériel de pansement pendant son utilisation dans la cavité buccale du patient.
Recourbe-cils 404279663485BT <b>CE 0123</b>	Instrument pour saisir et retirer les cils.
Familie de produits Bornes atraumatiques	
(base UDI-DI)	Destination
Pincées à boyaux 4042796108719Q <b>CE 0123</b>	Instrument permettant de saisir, de comprimer ou de soutenir l'intestin de manière atraumatique lors d'une intervention chirurgicale.

Pincées à rectum 404279615671AH <b>CE 0123</b>	Instrument permettant de saisir ou de comprimer le rectum et/ou le canal anal de manière atraumatique.
Pincées à utérus 404279616453AC <b>CE 0123</b>	Instrument permettant de saisir ou de manipuler l'utérus lors d'une intervention chirurgicale.
Pincées à bronches 4042796108679Z <b>CE 0123</b>	Instrument permettant de comprimer temporairement et de manière atraumatique une bronche.
Pincées à pylore 404279646599CA <b>CE 0123</b>	Instrument permettant de comprimer temporairement le pylore de manière atraumatique lors d'une intervention chirurgicale.
Pincées à disséquer 404279615800A4 <b>CE 0123</b>	Instrument permettant de saisir, de manipuler, de comprimer ou de réunir des tissus.
Pincées à cordon spermatique 404279642468AW <b>CE 0123</b>	Instrument permettant de comprimer temporairement et de manière atraumatique le cordon spermatique.
Familie de produits Pincées non invasives	
(base UDI-DI)	Destination
Pincées à pénis 4042796109089N <b>CE</b>	Instrument permettant de bloquer le flux sanguin dans le pénis.
Pincées à cordon ombilical 404279610876A2 <b>CE</b>	Instrument permettant de comprimer temporairement le cordon ombilical immédiatement après la naissance.
Pince à linge 404279634961BC <b>CE</b>	Instrument permettant de maintenir ensemble des draps et/ou d'autres produits, par exemple des câbles/dérivations, qui doivent être fixés sur le site de l'intervention.
Colliers de serrage 4042796108759Y <b>CE</b>	Instrument permettant de clamer une tubulure lors d'une intervention chirurgicale.
Pincées à circoncision 404279632648AP <b>CE</b>	Instrument pour l'ablation contrôlée du prépuce du pénis lors de la circoncision.
Familie de pincées hémostatiques	
(*vaisseaux exclus : artères pulmonaires, aorte ascendante, arc aortique, aorte descendante jusqu'à la bifurcation aortique, artères coronaires, artères carotides communes, artères carotides externes, artères carotides internes, artères cérébrales, tronc brachiocéphalique, veines cordales, veines pulmonaires, veine cave supérieure et veine cave inférieure)	
(base UDI-DI)	Destination
Clips vasculaires 404279615882AY <b>CE 0123</b>	Instrument permettant de comprimer directement un vaisseau sanguin* pour une hémostase temporaire.
Pincées artérielles 4042796108659V <b>CE 0123</b>	Instrument permettant la compression atraumatique d'une artère* à des fins d'hémostase temporaire.
Pincées vasculaires 404279615882AY <b>CE 0123</b>	Instrument permettant de comprimer directement un vaisseau sanguin* pour une hémostase temporaire.
Pincées Bulldog 404279610868A3 <b>CE 0123</b>	Instrument permettant de saisir, de rassembler, de comprimer ou de maintenir un organe, un tissu ou un vaisseau*.
Familie de produits Applicateurs Clip	
(base UDI-DI)	Destination

Applicateur de pincées chirurgicales 404279635798BY <b>CE 0123</b>	Instrument permettant d'appliquer des clamps pour ligaturer des vaisseaux sanguins ou des structures tubulaires similaires.
Applicateur de clips pour anévrisme 404279632591AK <b>CE 0123</b>	Instrument pour l'application/l'introduction de clips pour anévrisme.
Familie de produits Instruments à boucles	
(base UDI-DI)	Destination
Hémorroïdes-ligateur 404279635157AL <b>CE 0123</b>	Instrument permettant d'appliquer une ligature (par exemple une bande en caoutchouc latex) sur les hémorroïdes internes afin de les faire mourir en bloquant la circulation sanguine.
Polypectomie d'endothérapie ligatur 404279636176AX <b>CE 0123</b>	Instrument permettant de former une anse de ligature afin de prévenir ou d'arrêter les saignements après une polypectomie.
Familie de produits Pincées	
(base UDI-DI)	Destination
Pincées à oreilles 404279662467BJ <b>CE 0123</b>	Instrument permettant de saisir et de manipuler les parties molles/structures anatomiques lors d'une intervention ORL.
Pincées à tête de marteau 404279635213A5 <b>CE 0123</b>	Instrument permettant de tailler le marteau (ossetlets de l'oreille moyenne).
Pince ORL 404279639995CY <b>CE 0123</b>	Instrument pour saisir, tenir ou manipuler les structures anatomiques lors d'interventions (ORL)
Pince à préhension pulmonaire 404279611787A9 <b>CE 0123</b>	Instrument permettant de saisir, de manipuler ou de soutenir les poumons de manière atraumatique lors d'une intervention chirurgicale.
Pince à prélever les reins 404279616519AH <b>CE 0123</b>	Instrument permettant de saisir et de soulever un rein lors d'une intervention chirurgicale.
Pince pour vésicule biliaire 4042796117829X <b>CE 0123</b>	Instrument permettant de saisir et de manipuler la vésicule biliaire lors d'une intervention chirurgicale.
Pince à tampons 404279634823AX <b>CE 0123</b>	Instrument utilisé pour appliquer ou manipuler un pansement sur les tissus lors d'une intervention chirurgicale.
Pince de maintien du fil/de torsion du fil 404279632874B2 <b>CE 0123</b>	Instrument permettant de saisir, d'étirer et/ou de tordre des fils lors d'une intervention chirurgicale.
Pince de maintien de fil/de pliage de fil 404279632886B9 <b>CE</b>	Instrument permettant de saisir, de tirer et/ou de plier des fils lors d'une intervention chirurgicale.
Pince chirurgicale à pierres 404279635083AG <b>CE 0123</b>	Instrument permettant de saisir et/ou de manipuler un calcul rénal ou biliaire lors d'une intervention chirurgicale.

**Mode d'emploi**  
**Instruments de maintien, de préhension**

**dimedada**<sup>®</sup>  
SURGICAL INSTRUMENTS

**Valable à partir du :** 16.07.2025 **version :** 05

Pince à prélèvements intestinaux/tissulaires 404279611785A5 CE 0123	Instrument permettant de maintenir/saisir et/ou de comprimer de manière atraumatique des structures intestinales, des tissus et certains organes lors d'une intervention chirurgicale.
Pince à hémorroïdes 4042796108709N CE 0123	Instrument permettant de maintenir et de comprimer les tissus hémorroïdaires lors d'une intervention chirurgicale sur le rectum.
Pince à saisir les tendons 404279642597BA CE 0123	Instrument permettant d'entrelacer, de saisir, d'enfiler, de maintenir ou de réunir des tendons lors d'une intervention chirurgicale.
Pince à prélever les os 404279646751BQ CE 0123	Instrument permettant de saisir et de maintenir un os lors d'une intervention chirurgicale.
Pince à préhension endoscopique rigide 404279637100A5 CE 0123	Instrument permettant de saisir des tissus ou des corps étrangers lors d'interventions endotherapeutiques.
Pince d'extraction dentaire 404279635552AW CE	Pince à mordre pour l'extraction des dents.
Pince à digue en caoutchouc 404279635851BB CE	Instrument pour la pose et le retrait des crampons de digue.
Pince à amygdales 404279615672AK CE	Instrument permettant de saisir, d'attraper et de manipuler les amygdales pendant une intervention (ORL).
Pince à saisir la langue 4042796108619M CE	Instrument permettant de saisir, de bloquer ou de manipuler plus facilement la langue.
Pince d'accouchement 404279635082AE CE	Instrument destiné à soutenir la naissance d'un fœtus en cas d'accouchement vaginal difficile.
Kranioklast 404279632650AA CE	Instrument destiné à briser la tête du fœtus après une perforation pour faciliter l'accouchement d'un fœtus mort ou anormal.
Acculum utérin 404279613998B6 CE 0123	Instrument avec crochet à l'extrémité distale pour saisir et/ou manipuler le tissu utérin.
Pince gynécologique 404279632595AT CE	Instrument utilisé pour saisir, tirer ou comprimer des structures internes lors d'une intervention de chirurgie gynécologique.
Pince à hystérectomie 404279635804B2 CE	Instrument utilisé pour saisir, tirer ou comprimer l'utérus lors d'une hystérectomie.
Pince pour retirer les corps étrangers des voies respiratoires 4042796100588Q CE 0123	Instrument utilisé pour retirer les corps ou substances étrangers de la bouche et du pharynx, de la trachée ou des bronches supérieures,

Pince d'intubation 4042796312649S CE	Instrument permettant de saisir un tube/une sonde (par exemple un cathéter ou une sonde endotrachéale) afin de l'introduire ou de le retirer des voies respiratoires, ou de recueillir et de retirer des corps étrangers des voies respiratoires.
Pince orthodontique 4042796332099Y CE	Instrument pour maintenir/fléchir/couper des bandes ou des fils métalliques lors d'interventions orthodontiques.
Pince à plier orthopédique 404279644795BW CE 0123	Instrument pour le traitement par flexion de produits orthopédiques (par ex. plaques osseuses).
Pince de stérilisation 404279611792A2 CE 0123	Instrument permettant de saisir / manipuler des instruments ou des emballages stériles.
Sterilisierklammer 404279611792A2 CE 0123	Produit destiné à recevoir des instruments pour les fixer/protéger pendant le traitement.
Broyeur de plâtre 404279646313AU CE 0123	Instrument pour saisir et casser le plâtre durci.
Agrafeuse chirurgicale 404279616787BC CE 0123	Instrument pour retirer les agrafes de plaies.
<b>Famille de produits Instruments de fixation</b>	
<b>(base UDI-DI) Destination</b>	
Dispositif d'extension des mains 404279640633A7 CE	Produit pour fixer la main.
Appuie-tête ORL 404279631920A9 CE	Instrument permettant de fixer le crâne lors d'une intervention chirurgicale.
Système de fixateur externe orthopédique 404279635647BA CE	Ensemble de produits destinés à stabiliser les os fracturés, à l'exception de la colonne vertébrale, afin de soutenir le traitement et de favoriser la guérison.
<b>Famille de produits Stripper</b> (*vaisseaux exclus : artères pulmonaires, aorte ascendante, arc aortique, aorte descendante jusqu'à la bifurcation aortique, artères coronaires, artères carotides communes, artères carotides externes, artères carotides internes, artères cérébrales, tronc brachio-céphalique, veines cordales, veines pulmonaires, veine cave supérieure et veine cave inférieure)	
<b>(base UDI-DI) Destination</b>	
Décolleur de veines 404279635377B4 CE 0123	Instrument permettant d'exciser manuellement un segment de veine*.
Décolleur de tendons 404279635380AR CE 0123	Instrument permettant d'exciser un morceau de ligament, de tendon ou de fascia.
Stripper artériel intraluminal 404279631729AH CE 0123	Instrument permettant de pratiquer une endartériectomie*.
<b>Famille de produits Aimant pour les yeux</b>	
<b>(base UDI-DI) Destination</b>	

Aimant pour les yeux, sans courant 404279646718BS CE	Instrument permettant de retirer les corps étrangers métalliques des tissus oculaires.
<b>Famille de produits Pince à plaie du cuir chevelu</b>	
<b>(base UDI-DI) Destination</b>	
Pince à plaie du cuir chevelu 404279646953C6 CE 0123	Agrafe permettant de réunir les bords d'une plaie du cuir chevelu lors d'une intervention chirurgicale sur le crâne (non implantable).
<b>Famille de produits Bande de matrices</b>	
<b>(base UDI-DI) Destination</b>	
Tendeur de bande matrice, dentaire 404279645008AD CE	Instrument permettant de tendre une bande de matrice autour d'une dent.
<b>Famille de produits Crampons à digue</b>	
<b>(base UDI-DI) Destination</b>	
Crampon à digue 404279615712A6 CE	Produit pour l'ancrage d'une digue en caoutchouc.
<b>Famille de produits Porte-empreintes pour empreintes dentaires</b>	
<b>(base UDI-DI) Destination</b>	
Porte-empreinte pour pâte à empreintes dentaires 404279635850B9 CE	Produit destiné à recevoir la masse d'empreinte dentaire pour l'obtention de l'empreinte de la dent ou de la gencive.
<b>Famille de produits Brise-lames</b>	
<b>(base UDI-DI) Destination</b>	
Brise-lames 404279644959C4 CE	Instrument permettant de diviser les lames de rasoir pré-incisées en segments extrêmement tranchants.
<b>Famille de produits Agrafes de fixation osseuse</b>	
<b>(base UDI-DI) Destination</b>	
Agrafeuse de maintien d'os 404279634949BN CE 0123	Instrument permettant de saisir et de maintenir un os ou - en cas d'utilisation par paires - les deux côtés d'une fracture.
<b>Famille de produits Porte-coton</b>	
<b>(base UDI-DI) Destination</b>	
Porte-coton 404279664011AH CE 0123	Instrument destiné à recevoir un matériau absorbant tel qu'une boule de coton.

**4 Contre-indications**

Les instruments doivent être utilisés exclusivement pour l'usage auquel ils sont destinés, par un personnel dûment formé et qualifié. Ils ne sont pas destinés à être utilisés sur le cœur ni sur le système circulatoire et nerveux central.

Les produits ne sont pas conçus pour être connectés à des dispositifs médicaux actifs. Il existe un risque de blessure pour les patients et les utilisateurs, en cas d'utilisation simultanée d'appareils HF, RF ou laser.

Les produits sont contre-indiqués pour toute autre utilisation que les techniques mentionnées dans la ou les destinations/indications.

**Contre-indications spécifiques au produit**

**Stripteaseur**

Dans les circonstances suivantes (contre-indications), l'opération des varices ne devrait pas être effectuée :

- Thrombose
- troubles de la circulation artérielle
- Grossesse
- lymphoedème primaire ou secondaire

**5 Complications / effets secondaires**

**⚠ Généralités :**

- Le contact avec l'instrument peut provoquer des réactions d'hypersensibilité chez un

<b>Valable à partir du :</b>	<b>16.07.2025</b>	<b>version :</b>	<b>05</b>
------------------------------	-------------------	------------------	-----------

patient qui ne supporte pas l'acier inoxydable. En cas de réaction de ce type, l'intervention doit être immédiatement interrompue et les mesures nécessaires doivent être prises.

- Rupture des instruments
- Blessure de vaisseaux, tissus, nerfs
- Infections
- Perforation de tissus, de vaisseaux et de cavités
- Hémorragie secondaire
- Nécroses
- Thromboses

Au cours de la surveillance du marché, d'autres complications / effets secondaires potentiels ont pu être identifiés :

**⚠ Complications / effets secondaires / risques liés au traitement**

**Généralités**

- Blessures des vaisseaux et des tissus environnants
- Blessure des nerfs

**Applicateurs à clip**

- Hémorragie secondaire
- Épilepsie permanente
- Occlusion vasculaire avec accident vasculaire cérébral en conséquence

**Instruments à boucles**

- Hémorragie secondaire
- Infections
- Douleurs postopératoires
- Sténose anale/rectale
- Incontinence
- Troubles de la cicatrisation
- Perforation du rectum
- Rétention urinaire
- Récidive

**Pincettes à dents**

- Hémorragie secondaire
- Hématomes
- Lésions des vaisseaux, nerfs et tissus environnants
- Troubles de la cicatrisation
- Infections
- Dommages aux dents voisines
- Fracture des racines dentaires
- Ankylose
- Luxation (déboîtement de la mâchoire)

**Forceps d'accouchement**

- Hématomes chez l'enfant
- écorchures sur la tête de l'enfant
- Contusions sur la tête de l'enfant
- Lésions nerveuses de l'enfant
- Déchirure du périnée chez la mère
- Blessures de la vessie et de l'uretère chez la mère
- Lésion du plancher pelvien chez la mère
- Abaissement du plancher pelvien chez la mère

**Appui-tête ORL**

- Ecorchures
- Lésion nerveuse
- Lésions nerveuses
- formation d'hématomes ou d'œdèmes
- Lésions des tissus mous
- Lésions tissulaires
- Troubles de la circulation sanguine
- Lésions oculaires

**Unités d'extension**

- Infection du canal de forage
- Dislocation
- Ostéomyélite du canal de forage

**Décolleur de tendons**

- Hématomes, troubles de la cicatrisation, infection de plaie, infection d'articulation, thrombose veineuse profonde, embolie, lésion vasculaire, lésion nerveuse (éventuellement formation d'un neurinome), syndrome douloureux régional complexe (CRPS, M. Sudeck)

- Conséquences spécifiques : Limitation des mouvements de l'OSG et/ou de l'USG, nouvelle instabilité, persistance de la douleur, cicatrices intra-articulaires (arthrofibrose), arthrose
- Lésion nerveuse
- Cyclope
- Infections
- Thromboses
- Retrait des boutons de suture

**Décolleur de veines**

- Lésions nerveuses
- Hémorragie secondaire
- Gonflement des jambes dû à une accumulation de liquide lymphatique
- Douleurs dans les premiers jours
- Blessure de vaisseaux (généralement des veines de la branche latérale)
- ecchymoses, durcissements et bleus
- Infections
- Troubles de la cicatrisation
- Thrombose

**Aimant pour les yeux**

- Infections
- Décollement de la rétine

**Agrafes pour blessures**

- Infections
- Formation de cicatrices
- Trouble chronique de la cicatrisation

**Bande pour matrice / Crampon à digue**

- Blessures dentaires
- Risque d'aspiration et d'ingestion de petites pièces

**Porte-empreinte pour masse d'empreinte dentaire**

- Blessures dentaires

**Pince de maintien de l'os**

- Raidissement des articulations
- Collage des tendons
- Atrophie des muscles, des ligaments et du cartilage due à l'inactivité
- Syndrome des compartiments
- Formation de caillots de graisse
- absence de consolidation de la fracture avec formation d'une fausse articulation (pseudarthrose)
- Mort d'un morceau d'os (nécrose osseuse)
- Infections du péricarde ou de l'os
- Saignement pendant ou après l'opération
- Formation de caillots sanguins
- Hématome avec nécessité éventuelle d'une intervention chirurgicale pour l'évacuer
- Blessure des nerfs
- Infection du site opératoire
- formation de cicatrices inesthétiques
- Incidents anesthésiques
- réaction allergique aux matériaux utilisés (latex, médicaments)

**Porte-coton**

- Infections
- Formation de cicatrices
- Trouble chronique de la cicatrisation

**⚠ Complications / effets secondaires / risques liés au produit**

Au cours de la surveillance du marché, d'autres complications / effets secondaires potentiels ont pu être identifiés :

**Pincettes**

- Rupture
- Restes de pièces
- Blessure de l'environnement (tissus)

**Pincettes, atraumatiques**

- Rupture
- Restes de pièces
- Blessure de l'environnement (tissus)

**6 Précautions et avertissements**

**⚠ Attention !**

Les instruments sont conçus uniquement pour un usage chirurgical et ne doivent pas être utilisés à

d'autres fins. Une manipulation et un entretien inappropriés ainsi qu'une utilisation non conforme peuvent entraîner une usure prématurée des instruments.

**⚠ Incompatibilité des matériaux.**

Les dispositifs médicaux ne doivent en aucun cas être utilisés si l'utilisateur ou le personnel spécialisé a connaissance d'une incompatibilité du patient avec le matériel.

**⚠ Déficience fonctionnelle**

Les instruments chirurgicaux se corrodent et leur fonctionnement est altéré lorsqu'ils sont en contact avec des substances agressives. C'est pourquoi il est absolument nécessaire de suivre les instructions de traitement et de stérilisation.

**⚠ Conditions d'opération**

Pour garantir un fonctionnement sûr des produits mentionnés ci-dessus, il est indispensable de les entretenir correctement. Zude plus, un contrôle fonctionnel ou visuel doit être effectué avant chaque utilisation. Pour cette raison, nous vous renvoyons aux sections correspondantes de ce mode d'emploi.

**⚠ Combinaison avec d'autres produits**

Si les instruments sont réassemblés après le démontage, les pièces détachées ne doivent pas être remplacées par des pièces d'autres fabricants ! Si, en raison de la destination du produit, des pièces sont interchangeables (p. ex. pour différentes utilisations), aucune pièce d'un autre fabricant ne doit être utilisée ! Nous recommandons également d'acheter les autres accessoires (p. ex. produits d'entretien) chez Dimeda Instrumente GmbH.

**⚠ Stockage**

Il n'y a pas d'exigences spécifiques pour le stockage des produits. Nous recommandons néanmoins de stocker les dispositifs médicaux dans un environnement propre et sec.

**⚠ Maladie de Creutzfeldt-Jakob**

En ce qui concerne le retraitement des dispositifs médicaux utilisés sur des personnes atteintes ou suspectées d'être atteintes de la maladie de Creutzfeldt-Jacob (MCJ) ou de sa variante (vMCJ), les exigences mentionnées dans l'annexe correspondante de la directive relative à l'hygiène hospitalière et à la prévention des infections et dans les publications du Bundesgesundheitsblatt doivent être respectées. Les dispositifs médicaux utilisés sur ce groupe de patients doivent être éliminés sans risque par incinération (Catalogue européen des déchets CED 18 01 03). La chaleur sèche, l'éthanol, le formaldéhyde et le glutaraldéhyde ont un effet fixateur, mais pas inactivant sur les agents des EST. Parmi les procédés de stérilisation disponibles, seule la stérilisation à la vapeur (notamment 134° C, 18 min) a démontré une efficacité limitée.

**⚠ Instruments pointus / tranchants**

Il convient d'être prudent lors de la manipulation d'instruments présentant des parties pointues ou des bords tranchants.

**7 Produits combinés & accessoires**

Les produits ne sont pas appliqués avec d'autres produits et sont proposés sans accessoires.

**8 Responsabilité et garantie**

Dimeda Instrumente GmbH n'est pas responsable des dommages consécutifs à une utilisation ou une manipulation non conforme. Ceci s'applique en particulier à une utilisation non conforme à l'objectif défini ou au non-respect des instructions de préparation et de stérilisation. Cela s'applique également aux réparations ou modifications du produit effectuées par un personnel non autorisé du fabricant. Ces exclusions de responsabilité s'appliquent également aux prestations de garantie.

**9 Stérilité**

**⚠ État de livraison**

Les dispositifs médicaux sont livrés à l'état non stérile et doivent être préparés et stérilisés par l'utilisateur avant la première utilisation ainsi qu'à chaque utilisation ultérieure, conformément aux instructions suivantes.

## 10 Préparation

### ⚠ Avertissements

- Un retraitement fréquent nuit à la qualité des produits.
- L'eau de ville à utiliser doit être conforme à la directive (UE) 2020/2184 relative à la qualité des eaux destinées à la consommation humaine.
- Les présentes instructions de retraitement indiquent les produits de nettoyage et de désinfection utilisés pour la validation. En cas d'utilisation d'un détergent et d'un désinfectant alternatifs (listés par le RKI ou le VAH), la responsabilité incombe au préparateur.
- Remonter les produits démontés avant la stérilisation.
- Le retraitement ne peut être effectué que par du personnel médical qualifié. Le traitement en machine doit être qualifié et validé chez l'utilisateur. Les laveurs-désinfecteurs doivent satisfaire pleinement aux exigences de la norme DIN EN ISO 15883.
- La stérilisation doit être qualifiée et validée chez l'utilisateur. Les autoclaves doivent satisfaire pleinement aux exigences de la norme DIN EN ISO 17665.

### ⚠ Lieu d'utilisation

Les premières étapes d'un traitement correct commencent déjà dans la salle d'opération. Les salissures grossières et les résidus doivent, si possible, être éliminés avant de déposer les instruments. Pour ce faire, les instruments doivent être rincés à l'eau froide du robinet (< 40°C). Si cette opération ne suffit pas à éliminer les salissures évidentes, une brosse en plastique souple peut être utilisée pour éliminer les salissures. Dans la mesure du possible, il convient de privilégier l'élimination à sec, car dans le cas de l'élimination humide, le séjour prolongé des dispositifs médicaux dans des solutions peut entraîner des dommages matériels (p. ex. corrosion). Il faut éviter que les résidus ne sèchent ! Les longs délais d'attente avant le retraitement, par exemple pendant la nuit ou le week-end, sont à éviter pour les deux types d'élimination (<60 minutes).

### ⚠ Transport

Les produits doivent être éliminés immédiatement (<60 min) après l'application, si possible à l'état sec. Cela signifie que les produits doivent être transportés dans un conteneur fermé du lieu d'application au lieu de traitement, de sorte qu'il n'y ait pas de séchage des produits.

### Préparation à la décontamination

Dans la mesure du possible, les produits doivent être démontés avant les étapes de traitement suivantes ou être acheminés ouverts vers les étapes de traitement suivantes. Il convient d'éviter les ombres de rinçage. Les produits doivent être préparés dans des paniers à tamis ou des bacs de rinçage appropriés (choisir la taille en fonction du produit). Les produits doivent être fixés dans le panier de nettoyage avec un écart minimum entre eux. Un chevauchement entre eux doit être évité afin d'exclure tout endommagement des produits par le processus de nettoyage.

### Pré-nettoyage

1. pré-nettoyer complètement les produits sous l'eau froide (eau de ville de qualité potable <40°C) à l'aide d'une brosse douce.
2. rincer les cavités et les endroits difficiles d'accès, les fentes et les fissures de l'instrument à l'aide d'un pistolet à eau sous pression pendant 60 secondes avec de l'eau froide (eau de ville de qualité potable <40°C).
3. tremper les produits dans un détergent alcalin (0,5 % Neodisher Mediclean forte) dans un bain à ultrasons à 35 kHz pendant 5 min.
4. rincer les produits sous l'eau froide (eau de ville de qualité potable <40°C) pendant 15 sec.
5. rincer les cavités et les endroits difficiles d'accès, les fentes et les fissures de l'instrument à l'aide d'un pistolet à eau sous pression pendant 30 secondes avec de l'eau froide (eau de ville de qualité potable <40°C).

### Préparation

#### Préparation automatique

(Miele Disinfecter G7835 CD selon ISO 15883) :

- 1 minute de pré-nettoyage
- Évacuation de l'eau
- 4 minutes de pré-nettoyage
- Évacuation de l'eau
- 6 minutes de nettoyage avec un détergent alcalin (0,5 % Neodisher Mediclean) à 58°C +/- 1°C
- Évacuation de l'eau
- 3 minutes de neutralisation (0,1 % NeodisherZ) avec de l'eau froide
- Évacuation de l'eau
- 2 minutes de nettoyage avec de l'eau froide pauvre en germes et en endotoxines (max. 10 germes/ml ainsi que max. 0,25 unités d'endotoxines/ml)

#### Désinfection automatique

Désinfection thermique automatique dans un laveur-désinfecteur, en tenant compte des exigences nationales concernant la valeur A<sub>0</sub> ; par ex. valeur A<sub>0</sub> >3000 : Avec 5 minutes à >92°C

#### Séchage automatique

Séchage automatique selon le processus de séchage automatique du laveur-désinfecteur pendant 30 minutes à 92°C +/- 2°C.

### 11 Stérilisation

(Autoclave de type B de Tuttnauer selon la norme DIN EN 13060)

Stérilisation des produits à l'aide d'un procédé fractionné sous vide (selon DIN EN ISO 17665-1/ DIN EN 285) en tenant compte des exigences nationales respectives. La stérilisation des produits doit être effectuée dans un emballage de stérilisation approprié conformément aux normes DIN EN ISO 11607-1 et EN 868.

#### Avant d'emballer, veuillez consulter le chapitre 12 !

La stérilisation doit être effectuée par un procédé pré-vide fractionné, avec les paramètres suivants :

- 134°C,
- Temps d'arrêt d'au moins 5 minutes
- 3 cycles de pré-vide
- Séchage sous vide pendant au moins 20 minutes

Le mode d'emploi du fabricant de l'autoclave et les directives recommandées pour la charge maximale d'articles à stériliser doivent être respectés. L'autoclave doit être installé, entretenu, validé et calibré conformément aux instructions.

### ⚠ Informations complémentaires

Il incombe au préparateur de s'assurer que le traitement effectivement effectué avec l'équipement, les matériaux et le personnel utilisés dans l'établissement de traitement permet d'obtenir les résultats souhaités. Pour ce faire, il est généralement nécessaire de procéder à une

validation et à un contrôle de routine du processus et de l'équipement utilisé.

## 12 Maintenance-contrôle-examen

Refroidissement des instruments à température ambiante !

### Contrôle visuel (avant l'assemblage) :

Contrôle de la surface des instruments ou des composants individuels avant l'assemblage. Il faut surtout veiller à contrôler les articulations (partie finale), les profils, les stries et autres structures difficiles d'accès :

- Y a-t-il encore des salissures résiduelles ou des résidus ?

Si oui, nettoyage manuel ultérieur et nouveau nettoyage et désinfection mécaniques complets.

- Des traces de corrosion (rouille, piqûres de corrosion) sont-elles visibles ?
- La surface est-elle endommagée par des fissures (y compris des fissures capillaires) ou par d'autres signes d'usure ?
- Les inscriptions sur l'instrument ne sont-elles plus lisibles ?

Si c'est le cas, l'instrument en question doit être marqué et immédiatement mis au rebut et remplacé.

### Assemblage et entretien

- Remonter les instruments démontés en respectant leur fonction.
- Les parties mobiles, telles que les articulations, les filetages et les surfaces de glissement, doivent être traitées avec une huile pour instruments appropriée et agréée médicalement (produit d'entretien stérilisable à la vapeur à base de paraffine/d'huile blanche, biocompatible selon la norme européenne), norme UE).
- Répartir l'huile dans l'articulation en l'ouvrant et en la fermant plusieurs fois, enlever l'excédent de produit d'entretien avec un chiffon propre et non pelucheux.

**Ne pas utiliser d'huile minérale ou de lubrifiant à base de silicone ! Ne pas immerger complètement les instruments dans le produit d'entretien !**

### Test de fonctionnement

Lors du contrôle du fonctionnement, faire particulièrement attention aux aspects suivants et aux éventuels dysfonctionnements :

- Pas de dommages tels que des pointes cassées, des pièces tordues ou desserrées (vis)
- Fermeture impeccable des mâchoires
- Fonctionnement correct et sûr des crans et des verrous
- Mobilité légère et régulière des poignées, démarche avec le moins de jeu possible
- Une fonction de coupe irréprochable pour les ciseaux
- Pression de reprise et de ressort en ordre (poignonnage, pinces à gouge, etc.)
- Continuité des lumens
- Pas d'autres signes d'usure, par exemple sur les joints, les isolations ou les revêtements

Si des défauts sont constatés lors du contrôle du fonctionnement, les instruments doivent être marqués et absolument exclus de toute utilisation ultérieure.

## 13 Durée de vie des produits

La durée d'utilisation des produits résulte de leur fonction, d'un traitement soigneux, conformément aux présentes instructions, et d'un maniement soigneux lors de la manipulation des instruments. C'est pourquoi une limitation du nombre de cycles de traitement ne peut pas être fixée de manière générale. L'utilisateur reconnaît la fin de la durée de vie en ce qui concerne la fonctionnalité ou l'identité des produits aux défauts éventuels et aux propriétés limitatives des produits indiqués sous Maintenance, contrôle et vérification. La biocompatibilité ne peut être garantie que jusqu'à 350 cycles de retraitement. Passé ce délai, les produits doivent être éliminés.

## 14 Service et réparation

### ⚠ Service et réparation

# Mode d'emploi

## Instruments de maintien, de préhension

**dimedada**<sup>®</sup>  
SURGICAL INSTRUMENTS

Valable à partir du :

16.07.2025

version :

05

N'effectuez pas vous-même de réparations ou de modifications sur le produit. Seul le personnel autorisé du fabricant est responsable et prévu à cet effet. Si vous avez des plaintes, des réclamations ou des remarques concernant nos produits, nous vous prions de prendre contact avec nous.

### ⚠ Transport de retour

Les produits défectueux ou non conformes doivent avoir subi l'ensemble du processus de reconditionnement avant d'être renvoyés pour réparation/service.

### 15 Emballage, stockage et élimination

Conserver les produits stériles dans un environnement sec, propre et exempt de poussière, à l'abri de tout dommage et à des températures modérées.

Les dispositifs médicaux du fabricant doivent être stockés et conservés dans des emballages individuels, des boîtes ou des conteneurs de protection. Veuillez manipuler les instruments avec le plus grand soin pendant le transport, le stockage et le traitement. Le maintien de l'état stérile après le processus de stérilisation doit être assuré par l'utilisateur ou par le personnel spécialisé prévu à cet effet.

L'élimination des produits, du matériel d'emballage et des accessoires doit être effectuée conformément aux prescriptions et aux lois nationales en vigueur. Le fabricant ne donne pas d'instructions spécifiques à ce sujet.

### 16 Obligations de déclaration

Les défauts de produits qui sont apparus lors d'une utilisation correcte de nos produits doivent être signalés directement à nous en tant que fabricant ou au revendeur spécialisé qui vous suit.

Les défauts au cours desquels des patients, des utilisateurs ou des tiers ont subi des dommages à cause des produits (appelés événements à notifier) doivent être immédiatement signalés au fabricant et, le cas échéant, à votre autorité compétente et compétente. Cette notification des incidents doit être effectuée immédiatement après leur survenue afin de respecter les délais de notification importants.

Les produits concernés doivent être mis au rebut, reconditionnés et envoyés au fabricant pour examen. Votre revendeur spécialisé peut vous aider dans cette démarche.

Après réception de votre notification, nous vous informerons dans un délai raisonnable des autres mesures nécessaires.

### 17 Informations complémentaires

Plus d'informations sur le retraitement des dispositifs médicaux :

- Internet : <http://www.rki.de>
- Internet : <http://www.a-k-i.org>
- Exigences en matière d'hygiène lors du retraitement des dispositifs médicaux  
Recommandation de la Commission pour l'hygiène hospitalière et la prévention des infections auprès de l'Institut Robert Koch (RKI) et de l'Institut fédéral pour les médicaments et les dispositifs médicaux (BfArM) concernant les "Exigences en matière d'hygiène lors du retraitement des dispositifs médicaux".
- DIN 96298-4 Contrôle de fonctionnement dans le processus de préparation


### 18 Documents associés









Vous trouverez des indications sur le démontage correct des produits mentionnés sur notre site Internet:

<https://www.dimedada.de/demontageanleitungen/>

- Instructions de démontage des instruments

### 19 Description des symboles utilisés

	Attention !
---	-------------

	Respecter le mode d'emploi
	Numéro d'article
	Désignation du lot
	Marque CE, le cas échéant m Numéro d'identification de l'organisme notifié.
	Indication pour produit non stérile
	Nom et adresse du fabricant
	Date de fabrication
	Dispositif médical
	Unique Device Identification, code d'identification d'un produit
	Numéro d'enregistrement du fabricant dans la base de données EUDAMED